

1

J'adore le français !

À la fin de cette unité, nous serons capables de dresser notre « réseau de langues ».

Pour cela, nous allons apprendre à :

- parler de notre relation avec les langues
- exprimer des émotions et des difficultés
- parler de faits passés
- exprimer des motivations
- exprimer notre point de vue (1)

Nous allons utiliser :

- le passé composé
- les pronoms COI
- le verbe **trouver**
- **pour** et **parce que**
- les adjectifs qualificatifs
- **c'est** + adjectif
- le lexique des émotions et des difficultés

Nous allons travailler le point de phonétique suivant :

- les liaisons

ANGLAIS ET FRANÇAIS

Marie au travail

ITALIEN

Marie

FRANÇAIS

ANGLAIS ET FRANÇAIS

FRANÇAIS

Marie écoute un opéra italien

Premier contact

1. UNE FAMILLE D'AUJOURD'HUI

A. Marie est une Française expatriée. Combien y a-t-il de langues dans son environnement ?

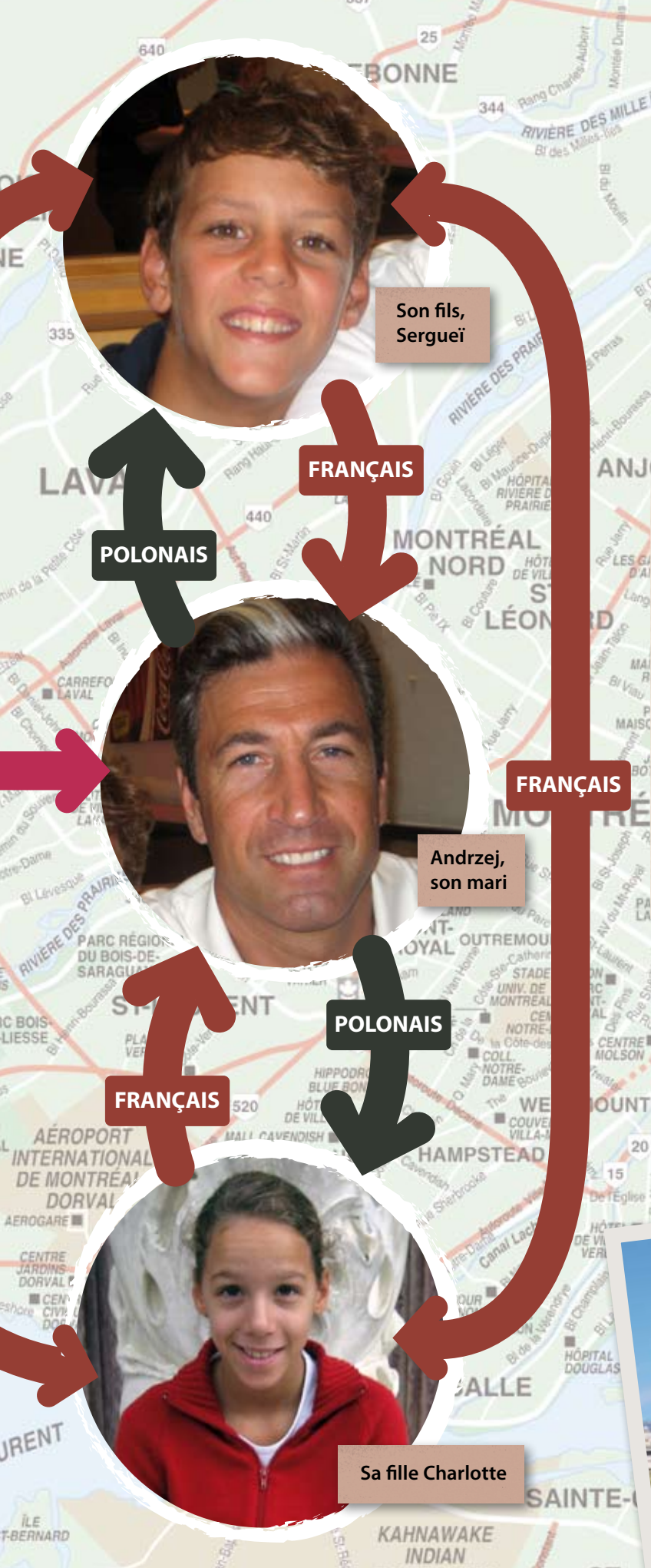
- ▶ Marie parle en avec Andrzej, son mari.
- ▶ Au bureau, elle utilise le
- ▶ Avec sa fille, elle parle en et sa fille lui parle en
- ▶ En plus, elle comprend probablement quelques mots d'
- ▶ Son mari parle en avec ses enfants.



Piste 01

B. À votre avis, où habite-t-elle avec sa famille ? Faites des hypothèses puis vérifiez-les en écoutant Marie.

- ▶ À Montréal, au Canada.
- ▶ À San Francisco, aux États-Unis.
- ▶ À Varsovie, en Pologne.



2. APPRENDRE LE FRANÇAIS À LILLE



Piste 02

A. Oscar est à Lille pour suivre un cours intensif de français. Il a un questionnaire à remplir pour son inscription. Notez ses réponses.

1. Nom, Prénoms :	
2. Pour quelles raisons voulez-vous étudier le français ?	☐ a. Pour des raisons professionnelles. ☐ b. Pour mes études. ☐ c. Parce que j'ai des amis francophones. ☐ d. Pour connaître une autre culture. ☐ e. Pour faire un séjour dans un pays francophone. ☐ f. Pour le plaisir. ☐ g. Autres :
3. Quelles activités aimez-vous faire en classe de langue ?	☐ a. Faire des jeux. ☐ b. Regarder des documents vidéo. ☐ c. Faire des dictées. ☐ d. Écouter des chansons. ☐ e. Lire des textes à voix haute. ☐ f. Traduire. ☐ g. Faire des activités d'expression orale. ☐ h. Travailler en groupe. ☐ i. Faire des exercices de grammaire. ☐ j. Faire des recherches sur Internet. ☐ k. Autres :
4. Avez-vous l'occasion de parler le français dans votre vie quotidienne ?	☐ a. Souvent. ☐ b. Parfois. ☐ c. Jamais.
5. Regardez-vous des films en français ?	☐ a. Souvent. ☐ b. Parfois. ☐ c. Jamais.
6. Écoutez-vous de la musique et/ou la radio françaises ?	☐ a. Souvent. ☐ b. Parfois. ☐ c. Jamais.
7. À votre avis, qu'est-ce qui est important pour bien apprendre et parler une langue ?	☐ a. Maîtriser l'intonation et la prononciation. ☐ b. Connaître les règles de politesse. ☐ c. Connaître les règles d'orthographe. ☐ d. Connaître les règles de grammaire. ☐ e. Connaître les coutumes du pays. ☐ f. Connaître l'art et la littérature du pays. ☐ g. Connaître l'histoire du pays. ☐ h. Connaître du vocabulaire. ☐ i. Autres :

B. Reprenez le questionnaire pour interroger un camarade et notez ses réponses.

C. Quelles sont les réponses les plus fréquentes dans la classe ?

3. J'ADORE APPRENDRE UNE NOUVELLE LANGUE

A. Des étudiants nous parlent de leur apprentissage d'une nouvelle langue. Vivez-vous les mêmes expériences ? Relevez les opinions que vous partagez.

APPRENDRE UNE LANGUE, QUE D'ÉMOTIONS !

La classe de langue est un lieu où les émotions débordent : ennui, frustration, impatience, peur du ridicule, anxiété... Mais aussi enthousiasme et empathie. De nombreuses études ont été réalisées pour comprendre comment ces

émotions et certaines attitudes (ouverture d'esprit, sens du partage...) influencent l'apprentissage d'une langue étrangère. Voici ce que des étudiants de français ont dit à propos de leur expérience d'apprentissage.



Je suis très timide et **j'ai peur** de parler devant la classe. **Je trouve** qu'une atmosphère détendue est très importante pour apprendre.
Gaspard



Je trouve la prononciation assez difficile, mais **j'adore** écouter parler les Français.
Olga



J'aime beaucoup faire des exercices de phonétique en classe. **C'est très utile !**
Meredith



Je me sens mal à l'aise quand le professeur m'envoie au tableau. Par contre, **j'aime bien** travailler en petit groupe.
Max



Je déteste faire des rédactions. **C'est ennuyeux !**
Veronica



J'ai du mal à prononcer les voyelles nasales. C'est très difficile !
Brenda



J'adore parler une langue étrangère en classe. **J'aime** étudier des langues, on comprend mieux les autres cultures. **Je crois que** c'est important que le professeur nous fasse parler.
Christina



Parfois, **je n'ose pas** prendre la parole parce que **j'ai peur** de me tromper. En fait, **je n'aime pas** être corrigée devant tout le monde.
Emma



Je m'ennuie quand je fais des exercices de grammaire répétitifs ; par contre, **j'aime bien** inventer et jouer des dialogues. **C'est motivant !**
Uwe



Quand je lis un texte, je dois chercher tous les mots dans le dictionnaire. **C'est décourageant ! Je n'arrive pas à** retenir le vocabulaire.
Andrea



Je suis bloquée quand le professeur me pose des questions.
Sakura

B. Expliquez à vos camarades comment vous vous sentez en classe de langue.

- Moi, j'aime beaucoup faire des rédactions ; par contre, je me sens ridicule quand je parle en français.

4. J'AI APPRIS À CONDUIRE

A. À votre avis, tout le monde peut-il apprendre tout au long de la vie ? Lisez les messages du forum suivant et relevez les opinions et les expériences que vous partagez.

APPRENDRE TOUT AU LONG DE LA VIE

RECHERCHER

ACCUEIL | ÉTUDIANT | ENTREPRISE | ÉCOLE | INFORMATION | ANNUAIRE | FORUM | M'ENREGISTRER | FAQ | CONNEXION

AUTEUR	PAGE : 1 2	NOUVEAU	RÉPONDRE
Gertrude 	Posté le 9 juillet Il n'est jamais trop tard pour apprendre... J'ai 75 ans et j'ai appris à utiliser un ordinateur il y a 5 ans quand ma fille est partie en Amérique avec son mari et mes petits-enfants... D'abord, je me suis sentie très mal à l'aise, puis j'ai trouvé ça amusant et, maintenant, j'adore envoyer mon petit message tous les jours.		
Pauvre Marmiton 	Posté le 9 juillet Chère Gertrude, Vous avez appris à utiliser un ordinateur parce que l'absence de votre fille vous en a donné envie, mais moi, mon problème, c'est que je n'ai pas envie du tout d'apprendre à cuisiner parce que je déteste cela ! Je trouve que c'est très ennuyeux ! J'ai parfois essayé de faire une recette facile, mais ça n'a jamais donné de bons résultats.		
Sof 	Posté le 10 juillet Je te comprends Pauvre Marmiton ! Moi, j'ai eu la même expérience que toi, mais avec la conduite automobile : j'ai d'abord essayé d'apprendre avec mon père. Une catastrophe ! Puis j'ai suivi des cours pendant des mois et j'ai raté mon permis trois fois ! Le mois dernier, j'ai réessayé avec mon petit ami et... on a failli se séparer ! En fait, quand je me trouve devant un volant, je panique, je suis bloquée...		
Mamie 2000 	Posté le 11 juillet Allons un peu de courage et de volonté, jeunes gens ! On n'apprend rien sans effort ! J'ai commencé à apprendre le chinois l'année dernière quand j'ai pris ma retraite...		

- *Moi, je suis d'accord avec Mamie 2000, apprendre de nouvelles choses, c'est vraiment motivant !*



B. Relevez dans ce forum toutes les formes verbales au passé composé et rappelez la règle de construction.



C. Vous rappelez-vous avec quels verbes on utilise les auxiliaires **être** et **avoir** ? Relevez dans ce forum les formes verbales au passé composé qui se construisent...

PASSÉ COMPOSÉ

AUXILIAIRE AU PRÉSENT DE L'INDICATIF

OU

+

PARTICIPE PASSÉ DU VERBE

AUXILIAIRE AU PRÉSENT DE L'INDICATIF

AVEC **ÊTRE** :

AVEC **AVOIR** :

D. À votre tour, racontez à vos camarades une expérience d'apprentissage positive ou négative.

- *Moi, j'ai essayé 36 fois d'apprendre à jouer au bridge... Pas moyen, trop difficile !*

5. ÉMOTIONS DE PROFS

A. Lisez ce qu'une professeure d'anglais a écrit dans son journal de bord : croyez-vous que votre professeur de français éprouve certaines de ces émotions dans votre classe ? Donnez votre avis.

- Je crois que notre prof de français se sent parfois ridicule quand elle fait le clown pour expliquer le sens d'un mot, par exemple.

B. Relevez les verbes ou expressions qui expriment des sentiments, des émotions ou des difficultés. À quelles expressions correspondent-elles dans votre langue ?

C. Et vous, dans votre vie quotidienne, ressentez-vous ces émotions ?

- Moi, je me sens un peu ridicule quand je dois parler anglais avec des clients américains.

Mardi 17 octobre

Aujourd'hui, troisième semaine avec mes élèves d'anglais langue vivante 1.

J'ai parfois peur de leur donner trop de travail ; pourtant, je pense que c'est important qu'ils pratiquent beaucoup.

Et puis, je me sens ridicule quand je dois faire des grimaces et des gestes pour expliquer un mot. Mes élèves sont gentils, mais je me sens parfois un peu mal à l'aise à faire le clown devant eux... Par contre, aujourd'hui, un de mes élèves qui n'ose jamais prendre la parole a enfin participé à un jeu de rôle et cela m'a rendue très heureuse. J'aime beaucoup quand mes élèves se lancent et osent parler, et surtout quand ils n'ont pas peur de se tromper ! Donc, une journée très positive ! Cela fait du bien après la journée d'hier qui a été difficile... Je déteste quand mes élèves ne parlent pas et j'ai l'impression qu'ils dorment sur leur chaise... Hier, je suis rentrée déprimée à la maison... Mais après une journée comme aujourd'hui, je suis heureuse d'être prof !

6. UN JEUNE, TROIS LANGUES

A. Éric vit dans un milieu plurilingue. Lisez ce qu'il a écrit à ce propos. Connaissiez-vous des cas semblables ?

- À la maison, mon père **me** parle en français, mais je **lui** réponds en italien. Et, avec mes sœurs, c'est un peu la même chose : mon père **leur** parle en français, mais elles **lui** répondent en italien.
- À l'école – je fréquente une école bilingue –, les professeurs **nous** parlent en anglais et en italien. Mais la professeure de français **nous** parle toujours en français. Je me sens un peu ridicule, mais je **lui** réponds en français.
- Avec mes copains, c'est l'italien tout le temps, mais parfois je **leur** apprend quelques mots de français.



B. Observez les mots marqués en gras dans l'activité précédente. Ce sont des pronoms personnels compléments d'objet indirect (COI). Placez-les dans le tableau suivant pour le compléter.

	À moi	À toi	À lui	À elle	À nous	À vous	À eux	À elles
COI		<i>te</i>				<i>vous</i>		





Piste 03

7. ÇA, C'EST IMPORTANT !

A. Adrien et Capucine, deux amis qui apprennent le russe, échangent leurs opinions sur leur façon d'apprendre une langue étrangère. Lequel des deux dit les phrases suivantes ?

	Adrien	Capucine
S'efforcer de toujours parler en russe, c'est difficile.		
Avoir des amis russes pour parler avec eux, c'est génial.		
Traduire les textes russes en français, c'est ennuyeux.		
Faire une rédaction par semaine, c'est très dur.		
C'est très utile de faire ses propres listes de vocabulaire.		
C'est décourageant de comprendre si peu quand on regarde la télé en russe.		



B. Observez les formes en gras dans l'activité précédente. Dans quelles phrases trouvez-vous la préposition **de** ? Complétez ces deux affirmations avec vos opinions.

1. En cours de français, c'est très dur de...
2. Faire beaucoup d'exercices de grammaire, c'est...

C. Avec un camarade, commentez ce que vous pensez des conseils suivants pour mieux apprendre le français.

facile difficile amusant ennuyeux
utile stupide génial décourageant
important intéressant

- Consulter des sites sur Internet.
- Apprendre par cœur des listes de vocabulaire.
- Faire beaucoup d'exercices systématiques de grammaire.
- Faire une rédaction par semaine.
- Faire un échange linguistique avec un francophone.
- Lire des livres faciles en français.
- Lire des textes à voix haute.
- S'efforcer de toujours parler en français en classe.
- Passer les écrits au correcteur d'orthographe.
- Regarder des films français en version originale.

- Faire une rédaction par semaine, tu penses que c'est utile pour toi ?

8. C'EST TRÈS « ZUTILE » !

DES SONS ET DES LETTRES

A. Voici quelques paires d'expressions. Comment les prononcez-vous ? Attention aux **s** marqués en gras.

Très utile	Très décourageant
Des exercices	Des textes
Les attitudes	Les traditions
Trois activités	Trois rédactions
Nos amis	Nos parents
Mes inquiétudes	Mes problèmes
Tes idées	Tes sentiments



Piste 04

B. Écoutez et vérifiez. Quand le **s** final est prononcé, quel son entendez-vous : **s** comme dans **soleil** ou **z** comme dans **zéro** ?

LES PRONOMS

PRONOMS SUJETS	PRONOMS TONIQUES	PRONOMS COI
je	moi	me
tu	toi	te
il	lui	lui
elle	elle	
nous	nous	nous
vous	vous	vous
ils	eux	leur
elles	elles	

Les pronoms compléments d'objet indirect remplacent un COI connu des interlocuteurs.

- Dans quelle langue Corinne parle à ses enfants ?
- Elle **leur** parle en français, mais le cadet **lui** répond en italien.

Je **lui** apprend le japonais, comme ça, elle peut lire des mangas.



Moi, je **lui** apprend l'anglais, comme ça, elle peut voir des films anglais en v.o.

PARLER DE FAITS PASSÉS

LE PASSÉ COMPOSÉ

AVOIR OU ÊTRE AU PRÉSENT + PARTICIPE PASSÉ

j'	ai		je	suis	
tu	as		tu	es	parti(e)
il / elle	a	étudié	il / elle	est	
nous	avons		nous	sommes	
vous	avez		vous	êtes	parti(e)(s)
ils / elles	ont		ils / elles	sont	

Tous les verbes au passé composé se forment avec **avoir**, sauf :

- les verbes pronominaux,
- les 15 verbes suivants :

aller	monter	tomber	mourir
arriver	retourner	venir	descendre
entrer	rester	partir	revenir
naître	apparaître	sortir	



NE + AUXILIAIRE + PAS/JAMAIS... + PARTICIPE PASSÉ

Je **ne** suis **jamais** allé à Paris.

PARLER DES ÉMOTIONS ET DES DIFFICULTÉS

Avoir du mal à + INFINITIF

- J'**ai du mal à** lire à voix basse.

Ne pas arriver à + INFINITIF

- Je **n'arrive pas à** improviser des dialogues.

bien / mal

Se sentir + **à l'aise / mal à l'aise**

ADJECTIF (**triste, ridicule...**)

- Je **me sens** ridicule quand je chante en français.

Avoir peur de + INFINITIF

- J'**ai peur de** faire des erreurs.

Ne pas oser + INFINITIF

- Je **n'ose pas** prendre la parole en public.

DONNER SON AVIS

C'est + ADJECTIF + (**de** + INFINITIF)

- La grammaire, **c'est** intéressant !
- **C'est** utile **de** travailler en groupe.

trouver + NOM + ADJECTIF

- Je **trouve** l'orthographe française difficile.

trouver que + PHRASE

- Je **trouve que** la grammaire française est assez facile.

EXPRIMER UNE MOTIVATION

pour + INFINITIF / NOM

- J'étudie le français **pour** voyager.
- J'étudie le français **pour** le plaisir.

parce que + PHRASE

- J'étudie le français **parce que** mon fiancé est français.

9. TU TIRES OU TU POINTES ?

A. Connaissez-vous ce sport ?



LA PÉTANQUE

La pétanque est un jeu de boules très populaire en France. La plupart des Français pratiquent ou ont pratiqué ce sport en famille ou entre amis, notamment en vacances. Si vous allez dans n'importe quelle ville ou village de France, vous trouverez un boulodrome où les gens de tous les âges se retrouvent pour y jouer.

B. Savez-vous jouer à la pétanque ? Si oui, où et quand avez-vous appris ?

LES MOTS POUR AGIR

- Je joue très bien.
- Je joue assez bien.
- Je ne joue pas très bien.
- Je joue très mal.
- Je n'ai jamais joué.

- Je sais jouer, mais pas très bien. J'ai appris à jouer avec mon grand-père, il y a 10 ans.

C. Dans ces autres activités, quel est votre niveau ? Parlez-en en groupes.



Skier



Chanter



Faire du cheval



Danser



Jouer d'un instrument



Nager



Conduire



Jouer au baby-foot

- Je joue assez bien au baby-foot. J'ai beaucoup joué avec mes copains de lycée.
- Moi, je trouve ça génial, mais je joue très mal.



D. Écoutez Sophie et Pierre parler de leur pratique musicale. Quel est leur niveau ?

Sophie	Elle chante très bien...
Pierre	

10. NOUS SOMMES TOUS POLYGLOTTES

A. Avec quelles langues êtes-vous en contact ? Vous allez élaborer votre propre réseau de langues. Pour chaque domaine choisi parmi les suivants, rédigez une petite biographie linguistique et affective.

La famille

Les amis

Les vacances

Le travail / les études

La télévision et le cinéma

Internet

La musique et la littérature

La gastronomie

Autres...

DANS MON TRAVAIL, JE PARLE
ET J'ÉCRIS LE PLUS SOUVENT EN
ANGLAIS. JE VOYAGE BEAUCOUP
AU JAPON POUR VOIR DES CLIENTS
ET JE COMPRENDS QUELQUES
MOTS D'USAGE EN JAPONAIS, MAIS
LA PLUPART DU TEMPS JE PARLE
ANGLAIS AVEC MES COLLÈGUES ET
MES CLIENTS.



B. Montrez votre réseau à vos camarades ; ils peuvent vous poser des questions pour en savoir plus.

- Tu parles anglais avec tes cousins ?
- Oui, j'ai des cousins qui vivent aux États-Unis.



C. Votre classe est sûrement polyglotte. Élaborez le réseau de langues de votre classe.

Découvrez les activités 2.0 sur
versionoriginale.difusion.com

LES LANGUES EN EUROPE



« Pour chaque nouvelle langue que tu parles, tu vis une nouvelle vie. Qui ne parle qu'une langue ne vit qu'une fois. »

Proverbe tchèque

On parle environ 6 700 langues dans le monde. Dans l'Union européenne d'aujourd'hui, il y a seulement 23 langues officielles pour 27 pays. Mais, avec l'immigration, beaucoup d'autres langues sont parlées, surtout dans des villes multiculturelles comme Berlin, Bruxelles, Londres ou Paris.

L'Union européenne reconnaît que la langue et l'identité sont très liées car, derrière chaque langue, il y a une culture. Ainsi, elle fait tout pour développer et faire respecter la diversité linguistique, pour promouvoir le multilinguisme et pour aider à la mobilité des étudiants et des professionnels européens.

DU CÔTÉ DES JEUNES

Une langue étrangère est enseignée dès l'école primaire dans de nombreux pays européens. En France, on apprend la plupart du temps l'anglais, mais aussi l'allemand, l'espagnol et l'italien. Au collège, on enseigne deux langues étrangères et des stages gratuits sont organisés dans les lycées pendant les vacances pour que les élèves améliorent leur niveau.



VIVRE ERASMUS

A. Fiches d'identité de Marianne et de Susana.

Marianne

Nationalité :

Étudie à :

Pays :

Nom du programme :

Susana

Nationalité :

Étudie à :

Pays :

Nom du programme :

B. Étudier en Roumanie

Dans les universités françaises, les étudiants ont cours dans des « amphithéâtres » : avez-vous repéré ce mot en roumain ?

Le français et le roumain font partie de la famille des langues romanes : quelles sont les autres langues de la même famille ?



À l'université, les étudiants européens peuvent profiter du programme Erasmus pour élargir leurs connaissances culturelles et linguistiques. Ils passent trois mois minimum ou un an maximum dans un autre établissement universitaire européen.

Ce programme existe depuis plus de vingt ans maintenant. Le film *L'auberge espagnole* qui décrit la vie commune de ces étudiants européens à Barcelone a connu un grand succès auprès du public.

DU CÔTÉ DES ADULTES

Parmi tous les projets de mobilité, il y a le projet Leonardo « Formation Transnationale Europe » qui contribue à développer les compétences professionnelles et linguistiques des demandeurs d'emploi au moyen de placements dans des entreprises européennes. Le candidat suit un cours de formation générale comprenant des modules professionnels, linguistiques et culturels pendant huit semaines, puis des cours de langues intensifs pendant trois à six semaines et enfin effectue un stage de cinq ou six mois dans une entreprise européenne.



Le multilinguisme est inscrit depuis le début dans le code de l'Union européenne.

Dans la Charte des droits fondamentaux de l'Union, adoptée en 2000, l'article 22 proclame qu'elle respecte la diversité linguistique et l'article 21 interdit toute discrimination fondée sur la langue.

11. L'UNION EUROPÉENNE ET LES LANGUES

A. Pouvez-vous compléter certaines informations du texte ? Quels sont les pays actuels de l'Union européenne, quelles sont les langues officielles...

B. Citez deux noms de projets européens de mobilité :

C. Dans votre pays, quelles sont les langues officielles ? Quelles langues parle-t-on dans votre ville ? Quelles sont les langues enseignées au primaire et au secondaire ?

C. L'argent.

- Les étudiants français
 - montant de la bourse :
 - du loyer :
- Susana :
 - montant de la bourse :
 - du loyer :

D. À votre avis, Erasmus c'est (numérotez de 1 à 5 par ordre d'importance) :

- ☐ beaucoup de travail
- ☐ une expérience unique
- ☐ faire la fête
- ☐ étudier et vivre différemment
- ☐ apprendre une langue étrangère

E. Et chez vous ? Le programme Erasmus existe-t-il ? Sinon, existe-t-il d'autres programmes pour les étudiants ? Comment s'appellent-ils ? À quoi servent-ils ?

